

高等学校英语专业经典教材配套辅导丛书

FCU
北京外国语大学

高级英语 导读与欣赏

修订本·第一册
(Revised Edition)
Book 1

A Guide To Advanced English Book 1

北京外国语大学

周 韦 主审
史正永 主编

W 兴图音像电子出版社

笔者在教学过程中发现,不少英语专业的学生到了大三,语言基础仍然比较薄弱,同时人文知识匮乏,这与新的教学要求不相符合。基于以上两点考虑,我们根据张汉熙主编的《高级英语(修订本)》(外语教学与研究出版社出版)编著了此导读与欣赏。

导读与欣赏的目的决不是仅仅为了大家看懂《高级英语》原文就完事,而是要使读者通过学习,在平时打下扎实的语言基本功的同时,逐步积累相应的人文知识。

每课内容共包括如下三个部分:人文知识,译文、练习与详解和知识积累。

人文知识部分包括课文的背景知识、作家介绍和课文欣赏。目的就是帮助学习者能更好地理解课文,并同时帮助大家积累相关的人文和语篇知识。

译文、练习与详解又分四个部分:一、课文翻译;译文在符合汉语习惯下,其结构尽量与原文相对应,以帮助学习者更好地把握原文、驾驭英汉的转换。二、重点词汇、词组详解;对文章中出现的重点、难点词汇与词组提供英汉双解,帮助大家理解和积累相应的词汇。三、难句释义;对文中出现的较难句子从释义和修辞角度进行了阐释,以便学习者能更好地理解长难句、复杂句。四、练习与详解;针对课后练习提出相应的参考答案和解析,供大家在做练习时参考校对。

知识积累也包括四个方面:一、构词知识;结合文中出现较多的构词现象归纳相关的构词知识,以方便大家记诵扩大词汇量。二、修辞知识;根据文中出现较多的修辞现象对修辞展开讨论,丰富大家的修辞知识。三、英汉互译练习;根据文章的文体提供相应的英汉、汉英翻译练习,建议大家先自己译,后参阅提供的译文。参考译文多为翻译大家或资深教授所译,个中技巧靠大家自己体会,因此,我们没有进行归结。四、写作练习;这个部分也是根据文章的文体进行相关的写作练习。我们首先总结文章运用的方法,之后提供相关的范文。这样的平时练笔能很好地促进写作水平的提高。因此,就整体而言,第三部分是帮助大家在平时逐步积累语法知识、翻译和写作技能。

本书的特点非常鲜明:内容丰富、详实;既基于提高学习者的原文理解水平,又着眼于帮助他们在平时打下牢固的语言基本功,并同时做到“人无我有,人有我精”。本书既适合在校大三英语专业学生使用,也适合英语自学者和相关的授课老师使用,因为本书的综合性很强,特别注重语言基本功的培养。希望本书不负众望,能给广

大英语学习者提供比较大的帮助。

尽管本书著者希望尽量做到仔细、求精，但限于水平，其中错误肯定在所难免，
恳请广大英语学习者和同行不吝指正。

编著者 于南京国关龙山居

2005年8月

目录 CONTENTS

Lesson 1 中东集市

PART ONE: General Knowledge 人文知识	1
一、背景知识介绍	1
二、作家介绍	1
三、原文欣赏	1
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	2
一、参考译文	2
二、重点词汇、词组详解	4
三、难句释义	8
四、练习与详解	11
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	15
一、构词知识	15
二、修辞知识	15
三、英汉互译练习	16
四、写作练习	18

Lesson 2 广岛——日本“最有活力”的城市

PART ONE: General Knowledge 人文知识	19
一、背景知识介绍	19
二、原文欣赏	19
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	20
一、参考译文	20
二、重点词汇、词组详解	23
三、难句释义	26
四、练习与详解	30
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	35
一、构词知识	35
二、修辞知识	35
三、英汉互译练习	36
四、写作练习	37

Lesson 3 搁浅沙漠之中的船

PART ONE: General Knowledge 人文知识	39
一、背景知识介绍	39
二、作家介绍	39
三、原文欣赏	39
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	40
一、参考译文	40
二、重点词汇、词组详解	46
三、难句释义	49
四、练习与详解	58
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	63
一、构词知识: 词缀之常用前缀知识介绍一	63
二、修辞知识	65
三、英汉互译练习	65
四、写作练习	67

Lesson 4 外婆的日常用品

PART ONE: General Knowledge 人文知识	68
一、背景知识介绍	68
二、作家介绍	68
三、原文欣赏	69
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	69
一、参考译文	69
二、重点词汇、词组详解	76
三、难句释义	80
四、练习与详解	84
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	89
一、构词知识: 常用前缀知识介绍二	89
二、修辞知识	91
三、英汉互译练习	91
四、写作练习	93

Lesson 5 就希特勒入侵苏联而发表的演讲

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	94
	一、背景知识介绍	94
	二、作家介绍	94
	三、原文欣赏	95
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	95
	一、参考译文	95
	二、重点词汇、词组详解	98
	三、难句释义	100
	四、练习与详解	102
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	107
	一、构词知识: 词缀之常用前缀知识介绍三	107
	二、修辞知识	110
	三、英汉互译练习	111
	四、写作练习	112

Lesson 6 敲诈

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	113
	一、背景知识介绍	113
	二、作家介绍	114
	三、原文欣赏	114
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	115
	一、参考译文	115
	二、重点词汇、词组详解	122
	三、难句释义	124
	四、练习与详解	127
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	132
	一、构词知识: 缩略法 (abbreviation 或 shortening) 之一: 截短词	132
	二、修辞知识	133
	三、英汉互译练习	133
	四、写作练习	134

Lesson 7 神奇的芯片时代

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	136
	一、背景知识介绍	136
	二、作家介绍	136
	三、原文欣赏	137
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	137
	一、参考译文	137
	二、重点词汇、词组详解	140
	三、难句释义	143
	四、练习与详解	146
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	150
	一、构词知识: 词缀之常用前缀知识介绍四	150
	二、修辞知识	153
	三、英汉互译练习	153
	四、写作练习	155

Lesson 8 互动的生活

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	156
	一、背景知识介绍	156
	二、作家介绍	156
	三、原文欣赏	157
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	157
	一、参考译文	157
	二、重点词汇、词组详解	162
	三、难句释义	164
	四、练习与详解	168
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	173
	一、构词知识: 词缀之常用前缀知识介绍五	173
	二、修辞知识	175
	三、英汉互译练习	176
	四、写作练习	177

Lesson 9 马克·吐温——折射美国社会的一面镜子

PART ONE: General Knowledge 人文知识	179
一、背景知识介绍	179
二、作家介绍	180
三、原文欣赏	180
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	181
一、参考译文	181
二、重点词汇、词组详解	184
三、难句释义	187
四、练习与详解	189
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	195
一、构词知识: 词缀之常用后缀知识介绍一	195
二、修辞知识	198
三、英汉互译练习	198
四、写作练习	199

Lesson 10 震惊世界的审判

PART ONE: General Knowledge 人文知识	201
一、背景知识介绍	201
二、作家介绍	202
三、原文欣赏	202
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	203
一、参考译文	203
二、重点词汇、词组详解	208
三、难句释义	211
四、练习与详解	214
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	219
一、构词知识: 词缀之常用后缀知识介绍二	219
二、修辞知识	222
三、英汉互译练习	222
四、写作练习	223

Lesson 11 辞典的功用为哪般?

PART ONE: General Knowledge 人文知识	225
一、背景知识介绍	225
二、作家介绍	226
三、原文欣赏	227
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	228
一、参考译文	228
二、重点词汇、词组详解	233
三、难句释义	235
四、练习与详解	240
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	244
一、构词知识: 词缀之常用后缀知识介绍三	244
二、修辞知识	247
三、英汉互译练习	247
四、写作练习	248

Lesson 12 潜鸟

PART ONE: General Knowledge 人文知识	250
一、背景知识介绍	250
二、作者介绍	251
三、原文欣赏	252
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	253
一、参考译文	253
二、重点词汇、词组详解	260
三、难句释义	264
四、练习与详解	268
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	274
一、构词知识: 词缀之常用后缀知识介绍四	274
二、修辞知识	277
三、英汉互译练习	278
四、写作练习	279

Lesson 13 大不列颠望洋兴叹

PART ONE: General Knowledge 人文知识	281
一、背景知识介绍	281
二、作家介绍	282
三、原文欣赏	282
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	283
一、参考译文	283
二、重点词汇、词组详解	287
三、难句释义	289
四、练习与详解	291
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	297
一、构词知识: 缩略法 (abbreviation 或 shortening) 之一: 截短词	297
二、修辞知识	299
三、英汉互译练习	299
四、写作练习	300

Lesson 14 阿根廷湾

PART ONE: General Knowledge 人文知识	301
一、背景知识介绍	301
二、作家介绍	302
三、原文欣赏	302
PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解	303
一、参考译文	303
二、重点词汇、词组详解	313
三、难句释义	317
四、练习与详解	320
PART THREE: Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	327
一、构词知识: 词缀之常用后缀知识介绍五	327
二、修辞知识	330
三、英汉互译练习	331
四、写作练习	332

Lesson 15 海上无航标 (节选)

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	334
	一、背景知识	334
	二、作家介绍	334
	三、原文欣赏	335
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	335
	一、参考译文	335
	二、重点词汇、词组详解	340
	三、难句释义	342
	四、练习与详解	345
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	351
	一、构词知识: 词根一	351
	二、修辞知识	354
	三、英汉互译练习	354
	四、写作练习	356

Lesson 16 一七七六年 (简写本)

PART ONE:	General Knowledge 人文知识	357
	一、背景知识介绍	357
	二、作家介绍	357
	三、原文欣赏	358
PART TWO:	Full Explanation of Text 课文与练习详解	358
	一、参考译文	358
	二、重点词汇、词组详解	389
	三、难句释义	393
	四、练习与详解	401
PART THREE:	Daily Improvements Of Language Skill 知识积累	409
	一、构词知识: 词根二	409
	二、修辞知识	412
	三、英汉互译练习	412
	四、写作练习	414
	附录一 (《美国独立宣言》中文版)	415
	附录二 (《美国独立宣言》英文版)	418

Lesson 1 中东集市



PART ONE: General Knowledge 人文知识



背景知识介绍

1. 中东一般指从阿富汗到埃及的这一地区, 包括阿拉伯半岛、波斯湾、塞浦路斯以及土耳其的亚洲部分。面积约740万平方公里。石油蕴藏量极为丰富, 同时又是亚洲、非洲和欧洲的交通枢纽地带, 战略位置突出, 因此, 近一两个世纪以来常战火不断。
2. 中东集市: 根据美国传统词典, bazaar指A market consisting of a street lined with shops and stalls, especially one in the Middle East. (一个由沿街排列着商店和摊子组成的市场, 尤指中东集市。)
3. 哥特式 (Gothic): 主要指哥特式的建筑, 是流行于西欧的12世纪到15世纪的一种建筑风格, 特征是有尖角的拱门, 肋形拱顶和飞拱; 相应产生的哥特式艺术, 指12世纪到15世纪盛行于北欧的绘画、雕塑和其它艺术形式, 如哥特式小说 (着重描绘怪诞、恐怖和暴戾的小说)。



作家介绍

本文节选自 L. A. Hill and D. J. May 为外国留学生所编著的《高级阅读与欣赏散篇》第三卷。本卷于1962年由牛津大学出版社 (香港分社) 出版。第一卷《外国留学生简明阅读散篇》由 L. A. Hill 编著。第二卷《简明阅读散篇》由 R.D.S. Fielder 和 L. A. Hill 编著。作者在序言中这样介绍《高级阅读与欣赏散篇》: “第三卷适合那些想考剑桥熟练证书的学生, 中学高年级或大学一年级的学生。”



原文欣赏

本文作者以一个来自西方发达国家的旅游者的角度, 全面地介绍了中东集市。街道的狭窄、昏暗与集市外以及沿街院落里的明媚与闲暇形成了鲜明的对比, 同时, 作者移

步换境,依次描写了它的各个组成部分:人口的闹市、安静的布市、美伦美幻的铜器市场、图案丰饶的瓷器市场,还有古朴而凝重的油坊,都在作者的笔下有声有色,给人身临其境的感觉。作者刻意从光和热、声音和动作、气味和颜色几个角度进行对比,对集市进行生动的临摹。不仅如此,作者还用了许多比喻、夸张、排比、词语重叠等修辞手段,使文章十分生动。因此,文章具有相当的艺术性。

全文共九个自然段,按照描述的对象我们认为可概括地分为五个部分:第一部分由第一自然段组成,描写中东集市入口处的昏暗与喧闹;第二部分由二、三、四自然段组成,描写安静的布市的特点和日常进行的讨价还价;第三部分为第五自然段,写铜匠小作坊里的繁忙;第四部分为六、七自然段,简单地描写了瓷器、地毯、香料、食品、印染等市场,它们共同组成了中东集市;最后一部分由八、九自然段组成,描写古朴而落后的油坊,其中透露出一种凝重。



PART TWO: Full Explanation of Text 课文与练习详解



参考译文

para.1 中东的集市把你带回到几百年、甚至几千年前的时代之中。此刻,我的脑海里就显现出这样一个中东集市:它的入口是一座古老的砖石结构的哥特式拱门;在穿过一个热浪灼人、光芒耀眼的大型露天广场后,一下子就像走进一个凉爽、幽暗的洞穴之中。(昏暗的)市场一眼望不到头,消失在远处的阴影里。在不断进出集市的赶集的人群中,穿行着一些挂着铃铛的小毛驴,边走边发出和谐悦耳的叮当声。市场的路面约十二英尺宽,但每隔几码就有货摊占道,又窄了许多;货摊的商品齐全,应有尽有。一走进集市,摊贩的叫卖声、赶驴子的伙计和脚夫吆喝让道的吆喝声、以及想买东西的人与摊主讨价还价的争吵声此起彼伏,不绝于耳,直叫人头晕。

para.2 当你接着往市场深处走时,入口处的喧闹声便会渐渐消失。清静的布市到了。这里的泥土路面,早被无数双脚踩得硬邦邦的,人走其上也听不出脚步声来,因此拱形的砖墙和屋顶也无音可回响。布店的店主们一个个都柔声细语、慢条斯理的,受这种沉闷压抑的气氛感染,顾客们也低声慢语起来。

para.3 中东集市的一个特点就是同类商品的经销者不是为了彼此竞争而分散于集市的各个角落,而是都集中在一个地段,这样既便于买主知道去哪儿找他们买东西,又

能让他们紧密地联合起来,组成行会,以便保护自己不受欺侮和刁难。比如,在布市上,所有卖布料、窗帘布、椅套布等布品商贩都把货摊挨在一起地摆在路的两边,每个门店的前面都摆放着一张陈列商品的搁板和几个存放货物的货架。讨价还价是常有的事。头戴面纱的妇女们迈着悠闲的步子从一个店铺逛到另一个店铺,一边挑一边问价,在缩小购买选择前做些铺垫性的还价,之后便是狠狠地杀价。

para.4 对顾客来说,不到最后不能让店主猜出自己真正喜欢什么、想买什么,这一点至关重要。假如让店主知道了,他便会漫天要价,并且在讨价还价时也不会做出多大的让步。另一方面,对店家而言,要竭力声称自己的开价已是无利可图了,并说这是出于对顾客的敬慕才这样不惜血本。讨价还价有时会持续一整天、甚至好几天,(因为)顾客留连往返好几次。

para.5 集市上最引人注目的、给人印象最深的地点之一是铜器市场。在走近这里时,耳朵里便可听见金属器皿相互碰撞而发出的叮当声、砰啪声和咣当声。走得越近,声音越响。待你走到拐角处一转弯,眼前便出现流光飞舞的景象:锃亮的铜器映照着无数盏明灯和火盆,宛若仙境。每个铜匠铺里都坐着几个学徒——一些男性青少年,有的年龄小得让人难以相信——挥舞着铁锤,击打着形状各异、大小不一的铜器,而店主则在一旁指点着,有时也亲自操锤敲打几下。铺子的里面是小学徒在拉风箱,给一大炉子碳煨火——大皮风箱由一根绳子固定在他的大脚趾上——燃烧的木炭随着风箱的鼓动而有节奏地变得忽明忽暗。

para.6 你会在这里看到许多漂亮的锅碗瓢盆,上面刻着各种精细复杂的传统图案,也可看到一些当地人日常使用的造型美观却朴实无华的厨具,虽无花纹图案,却很实用。

para.7 集市的其他地方有地毯市场,(售卖的)地毯色彩斑斓,质地不一,花纹图案富有地方特色——有的图案简单粗犷,有的精细得让人难以相信,但却十分和谐。接着是充满各种浓烈的奇香异味的香料市场。还有食品市场,你可在这里买到豪华宴席所需的山珍海味,也可与学徒、脚夫一道坐进小饭馆去吃那些不能登大雅之堂的面包和奶酪。有拱棚的街巷纵横交错,宛若迷宫,坐落其中的还有染印市场、陶器市场和木器市场。不管在哪一条街,不管你在清真寺还是客栈的门前,都可透过门洞瞥见一个阳光满地的庭院。客栈的庭院里总会有几头骆驼旁若无人地卧在地上咀嚼着草料,身边堆放着几大捆它们穿越沙漠、从几百英里外的地方驮运来的货物。

para.8 除了这样的一般印象外,集市中最令人难忘的地方要数榨亚麻籽油的油坊了。整个作坊就是一间昏暗的大屋子,如洞穴一般,约三十英尺高、六十英尺见方,厚积的陈年老灰让人难以辨别出土砖墙和拱形屋顶。屋内有三个大石碾,每个石碾的中心都穿有一个粗杆作为碾轴,碾轴的一端与一根立柱相连,使石碾可以绕着立柱旋转;另

一端套在一头蒙着眼的骆驼身上，骆驼不停地绕圈子走动以带动石碾转动。石碾沿着一个环形石槽作圆周运动，有人专门负责不停地把亚麻籽倒入石槽中。亚麻籽被石碾碾成浆后再被拿去榨油。这里的骆驼是我见过的骆驼中最大最优秀的，而且状态极佳——肌肉发达、块头硕大、气宇轩昂。

para.9 把亚麻浆榨成油的工作是由一个摇摇欲坠、庞大的机械装置来完成的。该装置由大梁、绳索和滑轮组合而成，直耸拱顶，使油坊里的骆驼和石碾都相形见小起来。该装置由一个人操作着。他先将亚麻浆铲入一只大石缸，利索地爬到令人目眩的高处，把绳索拴牢，然后全身压在一根用树干做成的横梁上，使绳索抽紧，滑轮转动。古木大梁被压得嘎吱嘎吱的，绳索紧绷，一滴一滴的亚麻籽油开始顺着石槽流入一只旧汽油桶。随着大梁压向地面，绳索绷得紧紧的，大梁的嘎吱声、石碾的隆隆声以及骆驼不时发出咕噜咕噜的喷嚏声和叹息声响成一片，榨出的油也很快由点滴之流变成油光闪闪的洪流。

(选自《高级阅读与欣赏散篇》，1962)



重点词汇、词组详解

bazaar /bə'zɑ:/ *n.* an oriental market-place where a variety of goods is sold. The word perhaps comes from the Persian word *bazar*. (东方国家的) 市场、集市

gateway /geitwei/ *n.* an opening or a structure framing an opening, such as an arch, that may be closed by a gate 拱形入口

cavern /kævən/ *n.* a large underground chamber, as in a cave 大型地下洞穴、岩洞

extend /iks'tend/ *vi. & vt.* to be or become long, large, or comprehensive 扩大使变得长、大或广泛; to stretch or spread (something) out to greater or fullest length 延伸、伸长或扩展(某物); 其近义词有 *lengthen*, *elongate*, *stretch*, *prolong*, *protract*, 它们的一般含义是“使延长”，它们的区别简要概述如下：

extend 和 *lengthen* 的反义词为 *shorten*。这两个动词都可以表示时间和空间的“延长”，但是 *extend* 可以用于比喻意义上的“延长”，或范围的“扩展”。如：the extended meaning of a word (词汇的引伸意义)，to extend (or lengthen) a road (延长道路)，to extend (or lengthen) one's stay (延长某人的逗留)。*elongate* 通常表示空间的“延长”。如：A piece of rubber can be elongated by stretching. *stretch* 与 *elongate* 的差异仅在于，前者不正式，后者正式，多见于科技语言。*prolong* 通常表示时间的“延长”，如：But Alfred had deduced that the Danes were no longer fit for prolonged battle. *protract* 也指时间的“延长”，但多指“拖延”，如：Three hours have passed since the discussion was begun, and I'm afraid they will protract it still longer.

shadowy /'ʃædəʊi/ *adj.* full of or dark with shadow 多阴影的, 多荫的

harmonious /hɑ:'məunjəs/ *adj.* having musical tones combined to give a pleasing effect; consonant 谐调的、悦耳的 **harmoniously** *adv.* 和谐地、调和地

thread /θred/ *vt.* to make (one's way) cautiously through something 小心翼翼地通过 (某物)

throng /θrɒŋ/ *n.* a large group of people gathered or crowded closely together; a crowd 人群, 群集 *vi.* to gather, press, or move in a throng 聚集; 蜂拥 *vt.* to crowd into; fill 挤入, 挤满

conceivable /kən'si:vəbl/ *adj.* being conceived, imagined 可想象的, 想得到的 **would-be** /'wʊdbi:/ *adj.* desiring, attempting, or professing to be 想要成为的

fade away to become weaker and weaker, to go slowly out of hearing, gradually disappear 慢慢减弱

muted /mju:tid/ *adj.* (of a sound) made softer than is usual (声音) 减弱的

vaulted /vɔ:ltid/ *adj.* having the form of a vault, arched 拱状的

sepulchral /si'pʌlkərəl/ *adj.* suggestive of the grave; funereal; dismal, gloomy 坟墓的, 似埋葬的, 阴森森的

follow suit *v. phr.* to do the same as someone else has done 跟着做

peculiarities /pi:kju:li'iæriti/ *n.* characteristics 特色, 特性

knit (knit, knit) /nit/ *vt.* to join closely; unite securely 结合; to make (a fabric or garment) by intertwining yarn or thread in a series of connected loops either by hand with knitting needles or on a machine 编织

guild /gild/ *n.* (esp. in medieval times) an association of persons of the same trade or pursuits, formed to protect mutual interests and maintain standards (中世纪的) 行会, 同业公会, 协会

trestle /tresl/ *n.* a horizontal beam or bar held up by two pairs of divergent legs and used as a support 脚手架, 三角凳

veiled /veild/ *adj.* covered with a veil, concealed or disguised as if with a veil 以面罩遮掩的, 隐藏的

to narrow down to reduce the number of (choice) 减少, 缩小, 变窄

to beat down to bargain with (seller), causing seller to lower (price) 杀价

to make a point of (protesting) to regard or treat it as necessary 重视, 强调, 认为有必要, 如: The teachers make a point of setting strict demands on the students.

to deprive sb. of... to take something away from 剥夺

at intervals *adv.* 不时, 相隔一定距离

picturesque /'piktʃə'resk/ *adj.* strikingly expressive or vivid, suggesting, or suitable for a picture 生动的, 如画的

impinge /im'pindʒ/ *vi.* to collide or strike 撞

击, 影响 (on, upon, against)

distinct /dis'tɪŋkt/ *adj.* readily distinguishable from all others, or easily perceived by the senses or intellect; clear 清楚的, 明显的

burnish /bə:'niʃ/ *vt.* to make smooth or glossy by or as if by rubbing; to polish 磨光, 擦亮 (金属)

brazier /breɪzjə/ *n.* a metal pan for holding burning coals or charcoal 火盆

dim /dɪm/ *adj.* lacking in brightness, dim 暗淡的, 模糊的

rhythmic, also rhythmical /'rɪðmɪk/ *adj.* relating to, or having rhythm; recurring with measured regularity 有节奏的, 节奏的, 合拍的

bellows /be'ləʊz/ *n.* an apparatus for producing a strong current of air, as for sounding a pipe organ or increasing the draft to a fire, consisting of a flexible, valved air chamber that is contracted and expanded by pumping to force the air through a nozzle 风箱

intricate /'ɪntrɪkɪt/ *adj.* having many complexly arranged elements; elaborate; solvable or comprehensible only with painstaking effort 复杂的, 错综的, 难以理解的

profusion /prə'fju:ʒən/ *n.* plenty; great or too great amount 丰富

exotic /ɪg'zɒtɪk/ *adj.* foreign and out of the

ordinary 异国情调的、奇异的

humble /'hʌmbəl/ *adj.* (of things) poor, mean 卑下的, 谦逊的, 粗陋的

maze /meɪz/ *n.* an intricate, usually confusing network of interconnecting pathways, as in a garden; a labyrinth 曲径, 迷宫

honeycomb /'hʌnɪkəʊm/ *n.* a structure of hexagonal, thin-walled cells constructed from beeswax by honeybees to hold honey and larvae, or something resembling this structure in configuration or pattern 蜂房、蜂巢, 像蜂巢样的事物

every here and there: every now and again; at one place or another 不时, 到处

mosque /mɒsk/ *n.* a Moslem house of worship 清真寺

glimpse /glɪmps/ *n.* a quick, imperfect view of sth. 一瞥, 一看

caravanserai /kærə'vensəreɪ/ *n.* a kind of inn in the Orient, with a large central court, where caravans stop for the night 商队旅馆

disdainful /dis'deɪnfəl/ *adj.* expressive of disdain; scornful and contemptuous. 轻蔑的, 鄙视的, 倨傲的

bale /beɪl/ *n.* a large package of raw or finished material tightly bound with twine or wire and often wrapped 大包, 大捆

linseed /lɪnsi:d/ *n.* the seed of flax 亚麻子, 亚麻仁

somber /sɒmbə(r)/ *adj.* dark; gloomy 阴森